

先週^う産まれたばかり の子犬です

Makiko Fukuda
Akiko Kawauchi
Takako Ōtsuki

PID_00172002

だい 三 課
第三課



Universitat Oberta
de Catalunya

www.uoc.edu

Índex

Introducció	5
Objectius	6
1. Em sembla que fa poc hi van plantar arbres	7
1.1. 会話例	7
1.2. 文法	9
1.2.1. 子犬が鳴いているのが聞こえますね	9
1.2.2. イチョウだそうです	10
1.2.3. 先週産まれたばかりの子犬です	12
1.2.4. 最近、木を植えたようです	13
1.3. メモ	15
1.3.1. わあ、良い香りがしますね	15
1.4. 語彙	16
1.4.1. 会話例	16
1.4.2. 文法	17
1.4.3. メモ	17
1.4.4. 補足語彙	18
1.5. 訳	19
1.6. 文法のまとめ	20
1.7. 練習	22
1.8. 語彙	28
1.8.1. 補足語彙	28
2. Els micos van entrar a l'hort i van robar totes les síndries ...	29
2.1. 会話例	29
2.2. 文法	31
2.2.1. 動物をおどかすのに使うんです	31
2.2.2. 手を出さなければ大丈夫ですか	32
2.2.3. 去年はヤギにキャベツを食べられてしまいました	36
2.3. メモ	40
2.3.1. よかったらどうぞ	40
2.3.2. 気の毒に	40
2.4. 語彙	40
2.4.1. 会話例	40
2.4.2. 文法	41
2.4.3. 補足語彙	41

2.5. 訳 ^{やく}	43
2.6. 文法 ^{ぶんぽう} のまとめ	45
2.7. 練習 ^{れんしゅう}	47
2.8. 語彙 ^{ごい}	53
2.8.1. 補足 ^{ほそく} 語彙 ^{ごい}	53
3. 読解 ^{かい}	54
4. 筆記 ^{ひっき} 表現 ^{ひょうげん}	55
4.1. 動物 ^{どうぶつ} ・植物 ^{しょくぶつ}	55
5. 漢字	57
5.1. 新しい漢字	57
5.2. 練習 ^{れんしゅう}	63
6. 発音 ^{はつおん}	68
6.1. Entonacions	68
6.2. 練習	69
漢字 ^{かんじ} の復習 ^{ふくしゅう}	70
解答 ^{かいとう}	73

Introducción

みなさんは、動物の中で何が好きですか。そしてどんな植物が好きですか。第三課のテーマは、動物と植物です。

日本は自然が多いので、色々な種類の動物がいます。動物園もいくつかあります。1882年に開園された東京の上野動物園は、日本で一番古い動物園です。植物の種類も多く、季節によって様々な植物が楽しめます。特に、春の桜は格別に美しいです。桜は日本人の精神を象徴しています。また、秋になると、木の葉が紅くなり、美しい紅葉が見られます。

この課では、ペットやガーデニングなどについて話す時に使う表現を学びましょう。「～のに」は、植物の世話をする時に必要な道具について説明する時によく使います。「ヤギにキャベツを食べられてしまいました。」のように、受身を表す表現も勉強します。また、木や花の色や形などを説明する時に使う表現も習います。

この他にも、「の」を使って文を名詞化する方法や、起こったばかりの出来事について説明する時に使う「～ばかり」、推量を表す「～ようだ」・「～みたいだ」についても勉強します。「～そうだ」は、聞いたことや読んだことを誰かに伝える時に使いますが、第二課で学んだ推測の「～そうだ」とは、前に来る動詞や形容詞の活用が違います。また、条件を表す「～ば」も勉強します。前に勉強した「～と」や「～たら」との違いをよく理解してください。

また、この課を通して、動物と植物に関わる言葉と漢字も勉強します。

Objectius

En aquest mòdul assolireu els objectius següents:

1. Ser capaços de transmetre una informació adquirida gràcies al que s'ha sentit o llegit.
2. Saber indicar una acció o un canvi que s'ha dut a terme en un passat recent.
3. Poder expressar una suposició o una hipòtesi subjectiva pròpies d'un estat o una situació.
4. Saber indicar un propòsit o una finalitat.
5. Saber establir condicions.
6. Ser capaços d'indicar que el subjecte de l'oració és qui rep l'acció per mitjà de la veu passiva.
7. Conèixer les característiques bàsiques d'entonació de les oracions copulatives, adversatives, circumstancials o adverbials que indiquen causa.
8. Aprendre uns 10 caràcters del vocabulari de la lliçó.

1. Em sembla que fa poc hi van plantar arbres

1.1. 会話例

- エバ・ガルシア : 子犬が鳴いているのが聞こえますね。どこかで産まれたのでしょうか。
- かとうよう
加藤陽子 : ええ、渡辺さんの家で子犬が産まれたばかりだそうですよ。見に行きませんか。
- エバ : ええ、ぜひ。私は動物が大好きなんですが、一番好きなのは犬なんです。
- かとう
加藤 : 渡辺さんは誰かに子犬をあげたいみたいです。
- エバ : そうなんですか。じゃあ、ぜひ見に行きましょう。
- わたなべ
(渡辺さんの家)
- かとう
加藤 : こんにちは。子犬を見に来たんですが。
- わたなべまこと
渡辺 誠 : そうですか。どうぞこちらへ。先週産まれたばかりの子犬です。
- エバ : かわいいですね。
- わたなべ
渡辺 : ええ。あそこに座っているのが父親です。とても頭がいい犬ですよ。
- エバ : よかったら一匹譲ってくれますか。
- わたなべ
渡辺 : ええ、いいですよ。でもまだ小さいですから、もう少し大きくなったらまた来てください。
- エバ : 分かりました。ありがとうございます。
-

- アンナ・プッチ : 高橋さん、こんにちは。わあ、良い香りがしますね。
- 高橋真由美 : ええ。カーネーションがたくさん咲きました。よかったら少し持っていけますか。
- アンナ : ありがとうございます。
- 高橋 : 日本では母の日に赤いカーネーションをあげる習慣があるのを知っていますか。
- アンナ : いいえ、知りませんでした。
- 高橋 : よかったらお母さんにあげてください。
- アンナ : でも、花を郵便で送るのは難しいですから、写真を撮って国の母に見せます。
- 高橋 : そうですね。
-

- リンアイリン
林愛玲 : 久しぶりにこの辺りに来ましたが、通りの様子が少し変わりましたね。
- いしいけんたろう
石井健太郎 : ええ。最近、木を植えたようです。
- リン
林 : だから前と少し違うんですね。ところでこの木は何ですか。
- いしい
石井 : さあ。あ、ここに木の種類が書いてあります。イチヨウだそうです。
- リン
林 : そうですか。
- いしい
石井 : 道の真ん中には花も植えてあるみたいですが、まだ咲いていませんね。何の花でしょうか。
- リン
林 : これはチューリップのようですよ。もう少し暖かくなったら咲くと思います。

1.2. 文法^{ぼう}

1.2.1. 子犬が鳴いているのが聞こえますね^{いぬ な}

La partícula の funciona per a nominalitzar una oració amb verbs, adjectius i substantius; i s'afegeix just al darrere de l'oració que volem nominalitzar.

1) Formació

Davant de la partícula の va la forma simple dels verbs, adjectius i noms.

植えるの^う

きついの

産まれたの^う

本当じゃなかったの^{とう}

来なかったの^こ

En el cas dels adjectius *-na* i els noms en present afirmatiu, s'aplica la forma prenominal, és a dir, es posa な en lloc de だ.

好きなの

習慣なの^{かん}

2) Partícules que van darrere de の

Una oración nominalitzada amb の funciona igual que un substantiu en una oració, i per aquest motiu darrere de の poden aparèixer altres partícules. A continuació podem veure'n altres exemples:

- (Oració nominalitzada amb の) + は. L'oració nominalitzada amb の funciona com el tema de la frase.

私は動物が大好きなんですが、一番好きなのは犬なんです。^{ぶつ ばん}
M'encanten els animals però els que més m'agraden són els gossos.

花を郵便で送るのは難しいです。^{ゆう むずか}
És complicat enviar flors per correu.

- (Oració nominalitzada amb の) + が. L'oració nominalitzada amb の funciona com el subjecte de la frase.

子犬が鳴いているのが聞こえますね。^{いぬ な}
Senten bordar els cadells, oi?

あそこに座^{すわ}っているのが父親^{おや}です。
El qui està assegut és el seu pare.

També funciona per a indicar aspectes abstractes, com ara gustos i habilitats, usant adjectius com a predicats de la frase: 好き, きれい, 上手, 下手,

はや^{はや}い, おそ^{おそ}い.

庭^{にわ}の小さい^{はたけ}畑^{さい}で野菜^{そだ}を育てるのが好きです。
M'agrada cultivar les verdures al petit hort del jardí.

あの猿^{さる}はえさをとるのが上手です。
Aquell mico sap trobar menjar fàcilment.

パウさんは走るのがとても速^{はや}いです。
En Pau sap córrer molt ràpid.

- (Oració nominalitzada amb の) + を . L'oració normalitzada amb の funciona com el complement directe.

日本では母の日に赤いカーネーションをあげる習慣^{かん}があるのを知っていますか。
Saps que al Japó tenen el costum de regalar clavells vermells el dia de la mare?

きのう^{きのう}花^{はな}に水^{みづ}をやるのを忘れてしまいました。
Ahir em vaig oblidar de regar les flors.

お酒^{さけ}を飲むのをやめました。
He deixat de beure alcohol.

1.2.2. イチヨウだそうです

1) Ús

～そうです s'usa per a transmetre una informació adquirida a partir d'algun fet que s'ha sentit o llegit. Per tant, no afegeix un punt de vista propi. Es tradueix per *he sentit que...*, *he llegit que...* Quan s'especifica la font d'informació, s'indica amb *によると*, posat al principi de l'oració.

～そうです és un adjectiu auxiliar. Davant de そう va la forma simple dels verbs, adjectius i noms. No existeix cap forma negativa, ni passada ni interrogativa.

エバさんは、うさぎ^かを飼っているそうです。
He sentit que l'Eva té un conill.

Vegeu el subapartat 2.2.6 del mòdul "La meva ciutat, la meva família" de l'assignatura japonès III.

高橋さんの猫が死んでしまったそうです。
He sentit que el gat de Takahashi va morir.

ニュースによると、今年の夏はとても暑いそうです。
Segons les notícies, aquest estiu farà molta calor.

この木はりんごの木だそうです。
He llegit que aquest arbre és un pomer.

2) Diferència entre ~そうだ (transmissió) i ~そうだ (suposició)

Ja hem après ~そうだ, que indica una suposició o conjectura del parlant sobre un estat, característica o situació present, o sobre un fet o una acció que ha d'ocórrer en el futur. Cal tenir en compte que la formació dels verbs, adjectius i noms que van davant de ~そうだ quan indica transmissió és diferent de la que va davant de ~そうだ quan indica suposició. Compararem les construccions i els significats de les oracions següents:

Vegeu ~そうだ de suposició en el subapartat 1.2.2 del mòdul "L'hoquei sobre gel sembla divertit però ha de ser difícil, oi?" de l'assignatura Japonès VI.

子犬が産まれるそうです。
He sentit que neixeran cadells.
(El parlant ho deu haver sentit d'algú)

子犬が産まれそうです。
Sembla que neixeran cadells.
(El parlant suposa que estan a punt de néixer perquè ha vist que la mare porta temps embarassada i té la panxa molt gran.)

このまぐろはとても新鮮だそうです。
He sentit que aquesta tonyina està molt fresca.
(El parlant ho deu haver sentit d'un pescador.)

このまぐろはとても新鮮そうです。
Sembla que aquesta tonyina està molt fresca.
(El parlant ho suposa perquè veu que està molt vermella.)

2) Diferència entre ~そうだ i ~らしい

Ja hem vist ~らしい que també s'utilitza per a transmetre una informació obtinguda a partir del que s'ha sentit o llegit. Tots dos s'usen de manera similar però hi ha una petita diferència de matís. ~そうだ indica que el parlant té ganes de transmetre la informació obtinguda o creu que aquesta informació té un valor. En canvi, amb ~らしい, el parlant transmet una informació, però parla com si es tractés d'un assumpte aliè.

Vegeu ~らしい en el subapartat 2.2.3 del mòdul "Què significa *ōdan kinshi?*" de l'assignatura Japonès VI.

加藤さんの妹さんが先日結婚したそうです。
He sentit que la germana petita de Katō es va casar l'altre dia.

加藤さんの妹さんが先日結婚したらしいです。
Sembla que la germana petita de'n Katō es va casar l'altre dia.

1.2.3. 先週産まれたばかりの子犬です

1) Ús

Verb en forma た + ばかりだ indica que no ha passat gaire temps des que una acció s'ha completat. Es tradueix *per acabar de...*, *fa molt poc que...* i s'usa sovint juntament amb さっき y 今.

Es pot utilitzar aquest patró de frase independentment del temps que realment hagi passat si el parlant sent que el temps que ha passat és poc. Davant de ばかりだ va la forma た dels verbs.

子犬が産まれたばかりです。
Acaben de néixer els cadells.

この木はまだ葉が出たばかりです。
Aquest arbre té fulles que acaben de brotar.

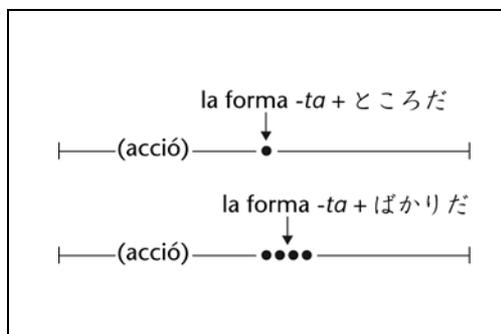
チューリップの球根は植えたばかりです。
Acaben de plantar els bulbs de les tulipes.

2) Diferència entre ~た + ばかりだ i ~た + ところだ

Ja hem vist el patró de frase “verb en la forma -ta + ところだ”, que igual que la forma -ta + ばかりだ, també significa ‘acabar de...’. Però entre els dos patrons hi ha un apetita diferència d'enfocament. La forma -ta + ところだ enfatitza que l'acció acaba de fer-se o completar-se i, en canvi, la forma -ta + ばかりだ posa l'èmfasi en el fet que no ha passat gaire temps des que l'acció s'ha completat.

Vegeu la forma -ta + ところだ en el subapartat 1.2.3 del mòdul “L'hoquei sobre gel sembla divertit però ha de ser difícil, oi?” de l'assignatura Japonès VI.

Diferència d'enfocament



うさぎにえさをやったところです。
Acabo de donar de menjar al conill.
(Indica que acaba de donar de menjar al conill.)

A: うさぎにえさをやりましょうか。

Dono de menjar al conill?

B: いいえ、まだ(えさを)やったばかりですから。

No, perquè fa poc que n'hi he donat. (El parlant vol expressar que no ha passat gaire temps des que ha donat de menjar al al conill i, per aquest motiu, diu al seu interlocutor que no cal donar-n'hi de nou.)

3) ～たばかり + の + Substantiu

Podem utilitzar ～たばかりだ per a qualificar el substantiu traient だ .

Darrere de ～たばかり , afegim la partícula の i després col·loquem un substantiu.

先週^う産まれたばかりの子犬^{いぬ}です。

Són els cadells que van néixer la setmana passada.

入れたばかりのお茶^{ちや}がとても好きです。

M'encanta el te que s'acaba de fer.

買ったばかりの花びん^わを割ってしまいました。

Se m'ha trencat el gerro que acabo de comprar.

1.2.4. 最近^{さい}、木^うを植えたようです

1) ～ようだ

～ようだ és un adjectiu auxiliar i hem après que indica semblança. ～ようだ també expressa suposició o hipòtesi subjectiva del parlant sobre un estat o una situació. Aquestes suposicions es basen en l'experiència del parlant o en el que el parlant ha percebut o sentit. Es pot usar juntament amb どうも , どうやら o 何だか , adverbis que representen incertesa o inseguretat del parlant sobre el que diu.

Davant de ようだ va la forma simple dels verbs, adjectius i substantius, excepte els casos següents:

- Els adjectius *-na* en el present afirmatiu:

便利^りだ → 便利^りなようだ (Forma nominativa + ようだ)

- Els noms en el present afirmatiu:

習慣^{かん}だ → 習慣^{かん}のようだ (Substantiu + の + ようだ)

Vegeu ～ようだ de semblança en el subapartat 2.2.1 del mòdul "M'ho va regalar per felicitar-me" de l'assignatura Japones IV.

ねこ ^な
猫が鳴いています。おなかがすいているようですね。

El gat miola. Suposo que té gana.

(El parlant ha sentit el miol del gat i sap que és un signe que indica que el gat vol menjar, i per això suposa que té gana.)

きのう ^ふ ^{にわ} ^こ ^は ^ぬ
昨日の夜、雨が降ったようですね。庭の木の葉が濡れていますから。

Em sembla que anit va ploure perquè les fulles de l'arbre del jardí estan mullades.

赤ちゃんはこのおもちゃが好きなようです。いつもそれで遊んでいますから。

Em sembla que al nadó li agrada aquesta joguina perquè sempre hi juga.

ここの駐車場は表示がないので、どうも無料のようですね。

Com que no hi ha cap indicació, crec que aquest aparcament és gratuït.

2) ～みたいだ

En llenguatge col·loquial sovint s'usa ～みたいだ en lloc de ～ようだ.

Davant de **みたいだ** va la forma simple dels verbs, adjectius i substantius, excepte en els casos següents:

- Els adjectius *-na* i substantius en el present afirmatiu:

便利だ → 便利**みたいだ**

習慣だ → 習慣**みたいだ**

わたなべ ^{だれ} ^{いぬ}
渡辺さんは誰かに子犬をあげたいみたいですよ。

Em sembla que en Watanabe vol donar uns cadells a algú.

道の真ん中には花も植えてあるみたいです。

Sembla que les flors estan plantades al mig del carrer.

かゆいなあ。蚊に刺されたみたいです。

Em pica... Crec que m'ha picat un mosquit.

げんかん ^{くつ} ^ぬ ^{かん}
玄関で靴を脱ぐのが日本の習慣みたいです。

Al Japó és costum treure's les sabates al rebedor.

3) Diferència entre ようだ, そうだ i らしい

Igual que ～ようだ, ～そうだ i ～らしい, que hem après en altres mòduls, també indiquen suposició. Comparem-ne les diferències en la taula següent:

～みたいだ també indica semblança, com ～ようだ. Vegeu el punt 4 del subapartat 2.2.1 del mòdul "M'ho va regalar per a felicitar-me" de l'assignatura *Japonès IV*.

Atenció!

La forma dels adjectius *-na* i dels substantius en el present afirmatiu que van davant de **みたいだ** és diferent que la de **ようだ**.

Vegeu ～そうだ de suposició en el subapartat 1.2.2 del mòdul "L'hoquei sobre gel sembla divertit però ha de ser difícil, oi?" de l'assignatura *Japonès VI*, i ～らしい en el subapartat 2.2.3 del mòdul "Què significa *ōdan kinshi*?" de l'assignatura *Japonès VI*.

	Indica...	Font d'informació	Punt de vista
～ようだ (～みたいだ)	... suposició sobre un estat o una situació	Experiència del parlant / allò que el parlant ha percebut o sentit	Subjectiu
～そうだ	... suposició sobre un estat, una característica o una situació present	Informació visual directa	Subjectiu
	... suposició sobre un fet o acció que ocurrirà en el futur	Estat o situació present	
～らしい	... suposició sobre un estat o una situació	Informació adquirida pel que s'ha sentit, vist o llegit	Objectiu

1.3. メモ

1.3.1. わあ、^よ ^{かお}良い香りがしますね

Ja sabem que el verb **する** significa *fer* (alguna cosa). Aquest verb es pot utilitzar per expressar el que es veu, com a aparença o estat present d'una persona o un objecte, i també per a indicar el que es percep, com una olor, un so, un sabor, etc. El que es veu o es percep és independent de la intenció del parlant.

1) ～をする

Per a indicar una aparença (un color, una forma, etc.), l'aspecte o l'estat d'una persona o un objecte, es posa el que es veu com a complement directe marcat amb la partícula **を** i se li afegeix **する** al darrere. Com a complement directe, podem posar la forma o el color d'un objecte o, en el cas que es tracti d'una persona, el seu aspecte físic, el vestit que porta posat, l'expressió de la cara, etc. Davant de **をする** posem; **～形** (forma de...), **～色** (color de...), **～様子** (estat / aparença / aspecte de...), **～顔** (expressió de la cara de...), **～格好** (vestit / postura de...), etc.

この木の葉は面白い形をしていますね。

Aquesta fulla de l'arbre té una forma curiosa.

このマグロはとても赤い色をしていて、新鮮そうですね。

Aquesta tonyina és molt vermella i sembla fresca.

アルベルトさんは、試合に勝って、とても嬉しそうな顔をしています。

L'Albert sembla molt content perquè va guanyar un partit.

2) ～がする

～がする indica el que es percep, com per exemple una olor, una fragància, un sabor, un so, una sensació, etc. Davant de がする posem substantius com: ～におい ('olor de...'), ～^{かお}香り ('fragància de...'), ～味 ('sabor de...'), ～^{おと}音 ('so de...'), ～^{こえ}声 ('veu de...'), ～^{きぶん}気分 ('estat d'ànim / humor de...'), ～^{さむけ}寒気 ('calfred'), ～^{はけ}吐き気 ('nàusees'), etc.

この花は^よ良い^{かお}香りがしますね。
Aquesta flor fa bona olor.

に^わ庭で^{とり}鳥の^な鳴き^{こえ}声^ががしますね。
Se sent el cant dels ocells al jardí.

^{たくき}洗濯機から^{へん}変な^{おと}音がしますね。どうしたのでしょうか。
La màquina de rentar fa un soroll estrany. Què deu haver passat?

1.4. 語彙

1.4.1. 会話例

^{あた}辺り) dels voltants

^う植える (II グループ) plantar

^う産まれる (I グループ) néixer, veure la llum

^か蚊) mosquit

^{かお}香り) fragància, aroma

^さ咲く (I グループ) florir

^{かん}習慣) costum, hàbit

^{しゅるい}種類) espècie, gènere, categoria, tipus

^{ぶつ}動物) animal

ところで	a propòsit, per cert
^な 鳴く (I グループ)	cantar (ocells, cuques o animals)
^{ゆず} 譲る (I グループ)	cedir, traspasar
^{ようす} 様子	estat, situació

1.4.2. ^{ぼう}文法

うさぎ	conill
^か 飼う (I グループ)	criar, tenir com a mascota
かゆい	tenir picor
^さ 刺す (I グループ)	punxar, picar
^{そだ} 育てる (II グループ)	criar, cultivar
ニュース	notícia, telenotícies
^ぬ 濡れる (II グループ)	mullar-se
^は 葉	fulla
^{はたけ} 畑	horta, hort
まぐろ	tonyina

1.4.3. メモ

^{かっこう} 格好	aparença, físic, figura
におい	olor, aroma

1.4.4. 補足語彙

イチョウ	ginkgo
カーネーション	clavell
球根 ^{こん}	bulb
子犬 ^{いぬ}	cadell
寒気 ^{さむけ}	calfred
チューリップ	tulipa
吐き気 ^{はけ}	nàusees, fàstic
母の日	dia de la mare
真ん中 ^ま	mitjà, centre

1.5. 訳やく

- Eva García : Se senten cadells que borden, oi? Potser han nascut en alguna banda.
- Yōko Katō : Sembla que han nascut cadells a casa d'en Watanabe. Anirem a veure'ls?
- Eva : Sí, és clar! A mí m'encanten els animals però els que més m'agraden són els gossos.
- Yōko : Em sembla que en Watanabe en vol donar un a algú.
- Eva : Ah, sí? Doncs, anem a veure'ls.
- (A ca en Watanabe)
- Yōko : Hola. Hem vingut a veure els cadells.
- Makoto Watanabe : Molt bé. Passeu. Aquests són els cadells acabats de néixer la setmana passada.
- Eva : Que macos!
- Watanabe : Sí, oi? Aquell que és allà assegut és el pare. És molt intel·ligent.
- Eva : Si és possible, em podria donar un cadell?
- Watanabe : És clar que sí. Pero encara és petit. Vine a recollir-lo quan sigui una mica més gran.
- Eva : D'acord. Moltes gràcies.

-
- Anna Puig : Hola, Takahashi. Fa bona olor.
- Mayumi Takahashi : Sí. Tinc clavells florits. Te'ls vols endur?
- Anna : Moltes gràcies.
- Takahashi : Saps que al Japó hi ha el costum de regalar clavells vermells el dia de la mare?
- Anna : No, no ho sabia.
- Takahashi : Si vols, els pots regalar a la teva mare.
- Anna : Pero serà una mica difícil enviar flors per correu, o sigui que en faré unes fotos i les hi ensenyaré.
- Takahashi : D'acord.

-
- Lin Ailing : Fa molt que no vinc per aquí però l'ambient del carrer ha canviat una mica, oi?
- Kentarō Ishii : Sí. Crec que fa poc van plantar arbres.

- Lin : Per això es veu diferent que abans. Per cert, aquest quin arbre és?
- Ishii : No ho sé... ah, aquí està escrit el tipus d'arbre. És un ginkgo.
- Lin : Ah, sí?
- Ishii : Sembla que les flors estan plantades al mig del carrer però encara no han florit. Quina flor deu ser aquesta?
- Lin : Sembla una tulipa. Crec que quan pugi una mica més la temperatura florirà.

1.6. 文法のまとめ

a) Nominalitzar una oració:

Forma simple (Adjectiu <i>-na</i> / substantiu en el present afirmatiu en la forma prenominal)	+	の	+	は が を	+	Predicat
いぬ な 子犬が鳴いている		の		が		聞こえますね。
ぶつ ばん 動物の中で一番好きな		の		は		犬です。

b) Transmetre una informació adquirida pel que s'ha sentit o llegit: "he sentit que...", "he llegit que...":

(Font d'informació)	+	によると)	+	Forma simple	+	そうです
ニュースによると、				今年の夏はとても暑い		そうです。
				この木はイチョウだ		そうです。

c) Indicar que no ha passat gaire temps des que una acció s'ha completat, acabar de..., fa molt poc que...:

Verb en la forma <i>-ta</i>	+	ばかりです
いぬ う 子犬が産まれた		ばかりです。

Verb en la forma <i>-ta</i>	+	ばかり	+	の	+	Substantiu
いぬ う 先週産まれた		ばかり		の		子犬です。

d) Expressar una suposició subjectiva del parlant basada en la seva experiència o en el que ha percebut o sentit:

Forma simple (Adjectiu- <i>na</i> en el present afirmatiu en la forma prenominal Substantiu en el present afirmatiu sense だ + の)	+	ようです
^{さい} 最近、 ^う 木を植えた 赤ちゃんはこのおもちゃが好きな これはチューリップの		ようです。 ようです。 ようです。

(En llenguatge col·loquial)

Forma simple (Adjectiu <i>-na</i> / substantiu en el present afirmatiu sense だ)	+	みたいです
^{わたなべ} 渡辺さんは ^{だれ} 誰かに ^{いぬ} 子犬をあげたい ^{げんかん} 玄関で ^{くつ} 靴を ^ぬ 脱ぐのが日本の ^{かん} 習慣		みたいです。 みたいです。

e) Expressar el que es veu (aparença, estat, etc.) o el que es percep (olor, so, sabor, etc.):

^{かたち} ～形 ('forma de...'), ~色 ('color de...'), ^{ようす} ～様子 ('estat / aparença / aspecte de...'), ^{かお} ～顔 ('expressió de cara de...'), ^{かっこう} ～格好 ('vestit / postura de...'), etc.	+	を	+	します
^こ この木の ^は 葉は ^{おも} 面白い ^{かたち} 形 アルベルトさんは、とても ^{うれ} 嬉し ^{かお} そうな顔		を を		していますね。 しています。

~におい ('olor de...'), ~ ^{かお} 香り ('fragància de...'), ~ ^{あじ} 味 ('sabor de...'), ~ ^{おと} 音 ('so de...'), ~ ^{きぶん} 気分 ('estat d'ànim / humor de...'), ~ ^{こゑ} 声 ('veu de...'), ~ ^{さむけ} 寒気 ('calfred'), ^は 吐 ^け き気 ('nàusees'), etc.	+	が	+	します
この花は ^よ 良い ^{かお} 香り 庭で ^{にわ} 鳥 ^{とり} の ^な 鳴 ^{ごゑ} き声		が が		しますね。 しますね。

れんしゅう

1.7. 練習

1. 例のように、次の文を適切な形にして _____ に書きましょう。

また、() には、適切な助動詞を入れましょう。

例：子犬が鳴いています。

子犬が鳴いているの (が) 聞こえますね。

a) この動物園を30分で見ます。

_____ () 難しいです。

b) 木に小鳥が止まっています。

_____ () 見えますか。

c) 試合の日にユニフォームを持って来ます。

_____ () 忘れてしまいました。

d) 出かける前に、ベランダの植木に水をやります。

_____ () 私の習慣です。

e) 野菜の中で一番嫌いです。

_____ ()、人参です。

f) うさぎは走ります。

_____ ()、とても速いです。

g) 部長がおととい入院しました。

_____ () 知っていますか。

h) 高橋さんはフラメンコを踊ります。

_____ () 上手です。

Exercici per a aprendrer a nominalitzar les oracions usant la partícula の .

Vegeu el subapartat 1.2.1 de la "Gramàtica" i també el punt a del "Resum de la gramàtica".

2. 例のように、次の文を「～によると」と「～そうだ」の文に書きかえましょう。

Exercici per a aprendre a transmetre una informació adquirida pel que s'ha sentit o llegit.

例：

加藤さん：子犬が産まれました。

加藤さんによると、子犬が産まれたそうです。

Vegeu el subapartat 1.2.2 de la "Gramàtica" i també el punt b del "Resum de la gramàtica".

- a) 林さん：石井さんの家の庭には、トマトが植えてあります。

→ _____。

- b) マルタさん：上野公園の桜がたくさん咲いています。

→ _____。

- c) マーガレット：人参の天ぷらはとてもおいしいです。

→ _____。

- d) ジャンさん：息子はうさぎを飼っています。

→ _____。

- e) 天気予報：明日は一日中晴れです。

→ _____。

- f) ニュース：今日午前10時半頃、北海道で地震がありました。

→ _____。

- g) アンナさん：あそこの牧場には、馬がいます。

→ _____。

- h) 高橋さん：弟は野菜があまり好きじゃありません。

→ _____。

3. () に当てはまる動詞を下から選んで、例のように「～ばかり」を使って文を完成させましょう。

Exercici per a aprendre a expressar que no ha passat gaire temps des que una acció s'ha dut a terme usant ばかりだ.

出る	産まれる	ふく	出来る	する
と採る	来る	やる	洗う	

Vegeu el subapartat 1.2.3 de la "Gramàtica" i també el punt c del "Resum de la gramàtica".

例1: この木はまだ葉が (出たばかり) です。

例2: 先週 (産まれたばかりの) 子犬です。

- a) ガソリンはこの前、満タンに () なので、ガソリンスタンドへは寄らなくてもいいです。
- b) 今年 () 動物園に行ってきました。
- c) このトマトはさっき畑で () なので、きっとおいしいですよ。
- d) さっき床を () ですから、気をつけて歩いてください。
- e) さっきベランダの植木に水を () です。
- f) () ワンピースを汚してしまいました。
- g) 日本へ () なので、日本語がまだよくわかりません。

4. 絵を見て、() に適切な言葉を入れましょう。

Exercici per a practicar expressar suposició subjectiva del parlant basada en la seva experiència o en el que ha percebut o sentit, usant ～ようだ～みたいだ.

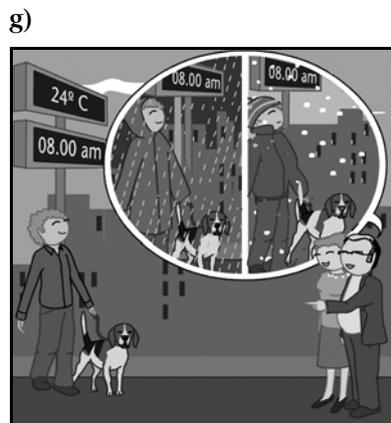
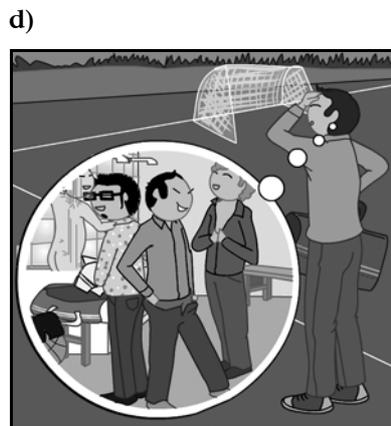
例1



例2



Vegeu el subapartat 1.2.4 de la "Gramàtica" i també el punt d del "Resum de la gramàtica".



例1: 猫が鳴いています。おなかが (すいている) そうですね。(動詞)

例2: ここの駐車場は表示がないので、どうも (無料) みたいですね。(名詞)

a) 母がベランダの植木に水を () ようです。葉が濡れていますから。
(動詞)

b) さっき見た標識は、() みたいですね。(名詞)

- c) 娘は動物がとても () ようです。(形容詞)
- d) グラウンドに誰もいないから、もうトレーニングは () みたいです。
(動詞)
- e) あの人は、 () みたいです。カメラを持っていますから。
(名詞)
- f) この植物園は歴史がとても () ようです。(形容詞)
- g) 毎朝犬と散歩に行くのが、パウさんの () ようです。(名詞)
- h) 今日は朝から頭が痛いです。昨日居酒屋で同僚と () みたいです。
(動詞)

5. 絵を見て、次の言葉を使って _____ に適切な言葉
書きましょう。また、() には、適切な助詞を入れましょう。

Exercici per a practicar com s'expressa aparença o estat d'una persona o un objecte i com s'indica què es percep, com ara una olor, un so, un sabor, etc.

れい
例



このカーネーションは、良い香り
(が) しますね。

a)



旅行中は、 _____
() します。

Vegeu el subapartat 1.3 de "Notes" i també el punt e del "Resum de la gramàtica".

b)



この犬は、
 () していますね。

c)



台所から
 () します。

d)



エバさんはとても
 () していますが、どうしたのでしょうか。

e)



このジュースは
 () します。

f)



森の中から
 () します。

g)



この海岸には、
 () した石がたくさんあります。

1.8. 語彙^い

うえ
植木

planta

うま
馬

cavall

しょく えん
植物園

jardí botànic

えん
動物園

jardí zoològic, zoo

にんじん
人参

pastanaga

ベランダ

balcó

ぼくじょう
牧場

granja

よご
汚す (I グループ)

embrutar, tacar

1.8.1. 補足語彙^{ほ い}

とり
小鳥

ocellet

2. Els micos van entrar a l'hort i van robar totes les síndries

2.1. 会話例

- わたなべまこと
渡辺 誠
- ： パウさん、こんにちは。これ、うちで採れたトマトなんですが、よかったらどうぞ。
- パウ・ピラ
- ： ありがとうございます。わたなべさんが育てたんですか。
- わたなべ
渡辺
- ： ええ。畑を持っているので、毎年野菜を育てています。人参やキャベツも作っているんですよ。
- パウ
- ： いいですね。
- わたなべ
渡辺
- ： 夏になれば果物も採れますよ。でもたまに動物に食べられてしまいます。去年はヤギにキャベツを食べられてしまいました。それから、猿に畑に入られて、スイカを全部とられてしまいました。
- パウ
- ： そうですか。残念でしたね。
- わたなべ
渡辺
- ： ええ。それで今年のかかしを置きました。
- パウ
- ： 「かかし」ですか？
- わたなべ
渡辺
- ： ええ。動物をおどかすのに使うんです。
- パウ
- ： いい考えですね。

-
- いしいけんたろう
石井健太郎
- ： アンナさん、来週祖父の牧場へ遊びに行くんですが、暇なら一緒に来ませんか。
- アンナ・プッチ
- ： ありがとうございます。近くにあるんですか。
- いしい
石井
- ： ええ。ここから車で一時間です。
- アンナ
- ： そうですか。ぜひ行きたいです。
- ぼく
(牧場で)
- いしい
石井
- ： この牧場は祖父が始めました。60年前にこの土地が売り出されたので、祖父が買って、牧場にしました。

- アンナ : そうですか。…あ、馬うまがいますね。
- 石井いしい : ええ。時々かみますから、気をつけてくださいね。
- アンナ : はい。手を出さなければ大丈夫じょうぶですか。
- 石井いしい : ええ、大丈夫じょうぶですよ。子供どもの時、私と妹はよく馬うまにの乗りました。でも、妹は馬うまにかまれたので、それから馬うまにの乗るのが嫌いやになりました。こわいと言っています。
- アンナ : そうですか。気どくの毒どくに。
- 石井いしい : でも、小さい動物じょうぶならば大丈夫どくです。特にうさぎや羊ひつじの世せ話わをするのは好きです。
- アンナ : うさぎや羊ひつじもいるんですか。
- 石井 : ええ。見に行きましょうか。
- アンナ : はい。

-
- アルベルト・マルティネス : (大きい箱はこを見て) 日本にもつからの荷物にもつですか。
- 高橋真由美はしまゆみ : ええ。友達だちに送りってもらいました。便利りな物がたくさん入りっているんですよ。
- アルベルト : これは何なにに使うつかうんですか。
- 高橋はし : それは蚊かを捕とるのに使つかいます。毎年か、蚊かに刺さされてとても大変たいへんですから。
- アルベルト : そうですか。それなにから、この棒ぼうは何なにですか。
- 高橋はし : これは朝顔あさがおの栽培さいばいに使つかいます。この棒ぼうに朝顔あさがおのつるを巻まきつけるんです。
- アルベルト : そうですか。面白おもいですね。
- 高橋はし : ええ。もっと気おん温んが上あがれば、つるは速はやく伸のびますから、棒ぼうが必ひつ要ようなんです。
- アルベルト : そうですか。花さが咲さいたら見みせてくださいね。
- 高橋はし : ええ、ぜひ見みに来きてください。

2.2. 文法^{ぼう}

2.2.1. 動物をおどかすのに使うんです

La forma de diccionari dels verbs + のに indica un propòsit o una finalitat i es fa servir com una oració subordinada en l'oració principal de la qual s'indica el mode, l'instrument, els diners o el temps emprat per a dur a terme la finalitat expressada en l'oració subordinada. Per aquest motiu, els verbs usats en l'oració principal són limitats; els més usuals són verbs com ara: 使う ('usar'), かかる ('costar'), 要る ('necessitar'), etc.

それは蚊を捕るのに使います。
Això s'utilitza per a caçar mosquits.

祖父の牧場へ行くのに車で一時間かかります。
Trigo una hora en cotxe per anar a la granja del meu avi.

球根を植える時、土を掘るのに小さいシャベルが要ります。
Quan es planten bulbs, es necessita una pala per a solcar la terra.

名古屋へ行くのに高速道路を通過して行きます。
Anirem per l'autopista per a arribar a Nagoya.

Per a indicar un propòsit o una finalitat, es pot posar un substantiu i s'hi afegeix に en lloc de のに .

この棒は朝顔の栽培に使います。
Aquests pals s'usen per al cultiu de campanetes.

花の世話にはさみが要ります。
Per a cuidar les flors calen unes tisores.

自転車の修理に2000円かかりました。
La reparació de la bicicleta m'ha costat dos mil iens.

このガイドブックは、京都観光にとっても便利です。
Aquesta guia és molt útil per al turisme de Kioto.

2.2.2. 手を出さなければ大丈夫ですか

～ば és una forma per a construir oracions condicionals. Es pot traduir per *si* + indicatiu/subjuntiu.

1) Formació

- Verb en forma afirmativa

	Forma de diccionari	Forma <i>ba</i> positiva
Grup I -u -e + ba	^さ 咲く ^お ^ど おどす ^か ^む かむ ^ゆ ^ず 譲る	^さ 咲けば ^お ^ど ^せ おどせば ^か ^め かめば ^ゆ ^ず 譲れば
Grup II -ru -re + ba	^そ ^だ 育てる ^う 産まれる	^そ ^だ 育てれば ^う 産まれれば
Grup III -ru -re + ba	^す する ^く 来る	^す すれば ^く 来れば

- Verbs del grup I: la vocal *u* de la síl·laba (mora) final de la seva forma de diccionari es converteix en *e* i s'afegeix *ba*.
- Verbs del grup II i III: la *-ru* amb què acaben sempre els verbs d'aquests dos grups en la forma de diccionari es converteix en *-re* i s'afegeix *-ba*.
- Verb en forma negativa

Atenció!

En el cas de la forma afirmativa dels verbs del grup I, la forma que va davant de *-ba* és la mateixa que la forma imperativa. Vegeu el punt 1 del subapartat 1.2.2 del mòdul "Què significa *ōdan kinshi?*" de l'assignatura Japonès VI.

La forma *-ba* negativa es construeix a partir de la forma *-nai* sense い. Després s'agrega けれ i s'afegeix ば.

間に合^あわない → 間に合^あわなければ

勝^かたない → 勝^かたなければ

植^うえない → 植^うえなければ

来^くない → 来^くなければ

- Adjectius *-i*

La forma *-ba* dels adjectius *-i* afirmatius es construeix agregant **ければ** traient **い**.

かゆい → かゆ**ければ**

あたたかい → あたた**か**ければ

Respecte als adjectius *-i* negatius, es formen a partir de la forma *-nai* sense **い**. Després s'afegeix **ければ**.

ゆるくない → ゆるく**な**ければ

強くない → 強**く**なければ

Observació

La forma *-ba* de いい és: よければ (afirmativa), よくなければ (negativa).

- Adjectius *-na* i substantius

La forma *-ba* dels adjectius *-na* i els substantius afirmatius es construeixen a partir de la forma simple en el present afirmatiu sense **だ** i s'afegeix **なら (ば)**.

便利 → 便利**なら (ば)**

動物 → 動物**なら (ば)**

Quant als negatius, es formen a partir de la forma simple **ではない** sense **は**. Se n'elimina **い** i s'afegeix **ければ**.

便利**で**ない → 便利**で**なければ

しゅくだい宿**題**で**な**い → しゅくだい宿**題**で**な**ければ

En el llenguatge parlat, es formen a partir de la forma *-nai* sense **い**. Després s'afegeix **ければ**.

便利**じゃ**ない → 便利**じゃ**なければ

しゅくだい宿**題**じゃ**な**い → しゅくだい宿**題**じゃ**な**ければ

Vegeu el punt 2 del subapartat 2.2.1 del mòdul "L'hoquei sobre gel sembla divertit però deu ser difícil, oi?" de l'assignatura Japonès VI.

2) Ús

～ば indica la condició necessària perquè tingui lloc una circumstància concreta que s'expressa a l'oració principal. La conseqüència pot ser lògica, inevitable o fixa de l'acció o estat expressat en l'oració subordinada.

もっと気温おんが上がれば、朝顔がのつるは速はやく伸のびます。
Si puja més la temperatura, els brots de camapaneta creixeran ràpidament.

この植物しょくは、毎日水をやらなければ、すぐかに枯かれてしまいます。
Si no regues cada dia, aquesta planta morirà de seguida.

～ば indica també una hipòtesi real o irreal i, per tant, en l'oració principal es poden expressar suposicions, opinions o intencions basades en la hipòtesi, usant でしょう, かもしれない, 思う, etc.

もし今年雨ふがあまり降さいらなければ、野菜そだはあまり育そだたないかもしれません。
Si aquest any plou poc, crec que no creixeran les verdures.

この土地とちはそんなに高だれければ、誰だれも買かわないでしょう。
Si aquest terreny és tan car, ningú no el comprarà.

Si en l'oració subordinada amb ば hi ha un verb d'acció, existeix un ordre temporal; l'acció o l'estat indicats com la conseqüència en l'oració principal és posterior a l'acció expressada en l'oració subordinada.

秋に京都へ行けば、紅葉こうようが見みられます。
Si vas a Kioto, podràs veure les fulles vermelles dels arbres.
(Primer aniràs a Kioto i després veuràs les fulles vermelles dels arbres.)

走れば、7時の電車あに間あに合あいます。
Si corres, podràs agafar el tren de les set. (Primer corre i així arribaràs a temps.)

Sota la condició expressada en l'oració subordinada amb ば, l'oració principal pot expressar intenció, petició, ordre, consell, desig, invitació, etc., si:

- El subjecte de l'oració subordinada és diferent al de la principal:

パウさんしあいが試合しあいに出いなければ、私かが代かわりに出いるつもりです。
Si en Pau no juga el partit, jo el substituiré.

(私が) 時間かに来きなければ、先まに行いってください。
Si no arribo a temps, vés-hi sense esperar-me.

Observació

Si el subjecte de l'oració subordinada és diferent del de l'oració principal, aquest es marca amb la partícula が.

- En l'oració subordinada hi ha un verb, un adjectiu o un substantiu que expressa estat:

れいぞうこ さい
冷蔵庫に野菜がなければ、今から買いに行ってくださいませんか。
Si no queden verdures a la nevera, podries anar a comprar-ne ara?

ひま しょ
暇なら、一緒に来ませんか。
Si estàs lliure, per què no hi anem junts?

3) Diferència entre ば, たら i と

Hem vist diverses formes per a construir oracions condicionals com ara ~ば, ~たら i ~と. Vegem les petites diferències que hi ha entre elles:

Vegeu ~たら en el subapartat 1.2.1 del mòdul "Què significa *ōdan kinshi?*" de l'assignatura Japones V, i ~と en el subapartat 2.2.3 del mòdul "El temps" de l'assignatura Japones V.

- Tant amb ~ば com amb ~たら es pot expressar una hipòtesi; en canvi, amb l'estructura ~と no es pot.

えん きつ よ
動物園の帰りにもし時間があれば、喫茶店に寄ります。

えん きつ よ
動物園の帰りにもし時間があったら、喫茶店に寄ります。
Si tenim temps, després d'anar al parc zoològic, anirem a la cafeteria.

~~えん きつ よ
動物園の帰りにもし時間があると、喫茶店に寄ります。~~

- Tant amb ~ば com amb ~たら i ~と existeix una relació temporal. És a dir, si en l'oració subordinada hi ha un verb d'acció, l'acció expressada en l'oració principal és posterior a l'expressada en l'oració subordinada.

ぼく うま の
牧場へ行けば、馬に乗れます。

ぼく うま の
牧場へ行ったら、馬に乗れます。

ぼく うま の
牧場へ行くと、馬に乗れます。
Si vas a la granja, podràs muntar a cavall.

- Amb l'estructura ~と, en l'oració principal no es pot expressar intenció, petició, ordre, consell, desig, invitació, etc.; tanmateix, sí que es pot amb ~ば y ~たら.

か さ
蚊に刺されてかゆければ、この薬をつけるといいですよ。

か さ
蚊に刺されてかゆかったら、この薬をつけるといいですよ。
Si et pica molt pels mosquits, posa't aquesta pomada, que t'anirà bé.

~~か さ
蚊に刺されてかゆいと、この薬をつけるといいですよ。~~

Observació

La relació temporal entre l'acció expressada en la subordinada amb ば i la principal és més dèbil que entre les oracions unides amb と.

Observació

~ば s'emfatitza més el caràcter condicional que ~たら.

Cal tenir en compte que en el cas de 〜ば només es poden expressar aquests aspectes quan el subjecte de l'oració subordinada és diferent al de la principal o quan en l'oració subordinada hi ha un verb o un adjectiu d'estat.

家に帰ったら、ベランダの植木に水をやってください。
 Quan arribis a casa, rega les plantes del balcó, si et plau.

~~家に帰れば、ベランダの植木に水をやってください。~~

2.2.3. 去年はヤギにキャベツを食べられてしまいました

Fins ara hem après la veu activa (能動態), en la qual el subjecte és l'agent que fa l'acció. En aquest apartat, aprenem la veu passiva (受動態), en la qual el subjecte és qui rep l'acció del verb, mentre que qui executa l'acció és indicat com a complement agent.

1) Formació

	Forma de diccionari	Forma passiva
Grup I -u -aeru	買う	買われる
	開く	開かれる
	刺す	刺される
	かむ	かまれる
	呼ぶ	呼ばれる
	とる	とられる
Grup II -ru -rareru	植える	植えられる
	食べる	食べられる
	見る	見られる
Grup III	する	される
	来る	こられる

- Verbs del grup I: la vocal -u de la síl·laba (mora) final de la seva forma de diccionari es converteix en -a i s'afegeix -reru.

- Verbs del grup II: la *-ru* amb què acaben sempre els verbs d'aquest grup en la forma de diccionari es converteixen en *-ra* i s'afegeix *-reru*.

Fixeu-vos que tots els verbs en la forma passiva acaben amb *れる* i conjuguen igual que els verbs del grup II. Tanmateix, la forma passiva dels verbs del grup I que acaben amb la vocal *う*, acaba amb *-われる*.

Forma de diccionari	Forma <i>-nai</i>	Forma <i>-te</i>
買われる	買わない	買われて
う 植えられる	う 植えない	う 植えられて
される	されない	されて

2) Ús

Hi ha dos tipus de veu passiva: la veu passiva directa i la veu passiva indirecta. Vegem-les.

- **Veu passiva directa**

[Persona 1] は [Persona 2] に/によって/から [Verb transitiu en veu passiva]

S'expressa des del punt de vista de la persona que rep una acció (persona 1). És a dir, el subjecte és la persona 1 i el complement agent és la persona 2, que fa una acció cap a la persona 1. Els verbs han de ser transitius i la persona 2 va marcada amb la partícula *に*.

(Veu activa) 先生は私を呼びました。
El professor m'ha cridat.

(Veu pasiva) 私は先生に呼ばれました。
He estat cridat pel professor.

El subjecte de l'oració en veu activa (professor) passa a ser el complement agent en l'oració en veu passiva. I la persona que és cridada pel professor en la frase en veu activa (jo) passa a ser el subjecte en la frase en veu passiva.

むすめ うま
娘は馬にかまれました。
La meva filla va ser mossegada per un cavall.

毎年、蚊にさされてとても大変ですから。
Cada any em piquen els mosquits i És molt molest.

Atenció!

Els verbs del grup II i el verb 来る del grup III es conjuguen igual que la forma potencial. Vegeu el subapartat 1.2.1 del mòdul "L'hoquei sobre gel sembla divertit però deu ser difícil, oi?" de l'assignatura Japonès VI.

Observació

Animals o objectes que es mouen, com per exemple cotxes, poden reemplaçar la persona 2.

Per expressar que algú descobreix o crea alguna cosa, i s'expressa amb la veu passiva, el nom que indica aquest descobriment o creació és el subjecte, i el de la persona que ho ha descobert o creat actua de complement agent, i es marca

amb ^はによって en lloc de ^に. S'usen verbs com: ^{はっけん}発見する ('descobrir'), ^{はつめい}発明する ('inventar'), ^{はつめい}作る ('crear, fer'), ^は書く ('escriure'), ^た建てる ('construir, edificar').

ダイナマイトはノーベルによって^{はつめい}発明されました。

La dinamita va ser inventada per Nobel.

^{ゆきぐに}「雪国」は^{かわばたやすなり}川端康成によって書かれました。

Yukiguni va ser escrit per Yasunari Kawabata.

この教会は^{しみん}市民によって^た建てられました。

Aquesta església va ser construïda pels ciutadans.

Quan alguna cosa es fa amb matèria primera, aquesta actua com a complement agent en una oració de veu passiva, i s'indica amb ^から. Si la matèria primera que s'ha fet servir es veu clarament, el material es marca amb ^で.

Vegeu la partícula ^で en el subapartat 1.2.3 del mòdul "Tallaré la carn i la faré a la graella" de l'assignatura *Japonès IV*.

日本酒は^{しゅ}お米から作られます。

El sake es fa amb arròs.

この家は^{いし}石で作られています。

Aquesta casa està feta de pedres.

Quan expressem que un esdeveniment ha tingut lloc o quan parlem d'algun fet i no es mira d'esmentar o es deconex qui ha fet l'acció, s'omet el complement agent. Aquest tipus de frase s'usa sovint a les notícies o als diaris.

60年前にこの^{とち}土地が^う売り出されました。

Aquest terreny es va posar a la venda fa seixanta anys.

^{がん}海岸の近くで、^{きょうりゅう}恐竜の^{ほね}骨が^{はっけん}発見されました。

S'han descobert ossos de dinosaure a prop de la platja.

^{こくさい}国際会議が^ぎ京都で^{ひら}開かれました。

A Kioto ha tingut lloc una conferència internacional.

- **Veü passiva indirecta (1)**

[Persona 1] は [Persona 2] に [Verb transitius o intransitius veü passiva]

La veü passiva indirecta també es fa servir des del punt de vista de la persona 1 quan aquesta mostra que se sent perjudicada o molestada indirectament per una acció de la persona 2 o per un fet. Els verbs poden ser transitius o intransitius i la persona 2, el complement agent, va marcat amb に .

(Veü activa) さる はたけ
猿は畑に入りました。
Un mico ha entrat a l'hort.

(Veü passiva) (私は) さる はたけ
猿に畑に入られました。
Un mico ha entrat a l'hort. [lit. L'hort ha estat entrat per un mico.]

Tot i que en català les dues frases es tradueixen igual, en la frase en veü activa s'explica simplement el fet que un mico ha entrat a l'hort. En canvi, en la frase de veü passiva indirecta, el parlant mostra les molèsties o l'enuig que li provoca aquest fet, pel qual se sent perjudicat.

きのうはひとばん いぬ な ね
きのうは一晚中犬に鳴かれて寝られませんでした。
Anit no vaig poder dormir perquè el gos va bordar tota la nit.

レストランでとなり のテーブルの人にたばこをす
レストランで隣のテーブルの人にたばこを吸われました。
La persona que era a la taula del costat al restaurant fumava.

- **Veü passiva indirecta (2)**

[pertinença / part del cos]

[Persona 1] は [Persona 2] に [Objecte o part de cos de P1]
を [Verb transitiu veü passiva]

Utilitzem aquesta estructura quan l'acció de la persona 2 es dirigeix a un objecte que pertany a la persona 1 o a una part del seu cos. El subjecte és la persona 1, ja que es parla des del punt de vista de la persona 1 i aquesta mostra que està enfadada, preocupada o perjudicada. Els verbs han de ser transitius.

(Veü activa) ヤギはキャベツを食べてしまいました。
Una cabra s'ha menjat les cols.

Observació

Animals o objectes que es mouen, com per exemple cotxes, poden substituir la persona 2.

Observació

A més d'una acció feta per una persona o animals, un fet o un fenomen poden ser els que ocasionen molèsties per al parlant.

ジョギングをしている時、
雨に降られました。

Quan corria va començar a ploure.

Observació

Animals o objectes que es mouen poden substituir la persona 2.

(Veü passiva) (私は) ヤギにキャベツを食べられてしまいました。
Una cabra s'ha menjat les cols / Les cols han estat menjades per una cabra.

Tot i que la traducció al català de les dues frases pot ser la mateixa, en la veü passiva el parlant mostra les molèsties o l'enuig que li causa el fet, pel qual se sent perjudicat, que una cabra s'hagi menjat les cols que cultiva.

^{さる}
猿にスイカをとられました。
Un mico va robar les síndries.

私は電車の中で、^{だれ}誰かに^ふ足を踏まれました。
Algú em va trepitjar dins del tren.

Atenció!

Un objecte o una part de cos no poden ser el subjecte d'aquesta estructura de frase, perquè no es poden enfadar ni molestar.

2.3. メモ

2.3.1. よかったらどうぞ

Ja sabem que よかったら significa 'si vols' o 'si et va bé'. よかったらどうぞ s'utilitza quan el parlant vol oferir o regalar alguna cosa a l'interlocutor.

2.3.2. 気の毒に

L'adjectiu 気の毒^{どく}な significa 'pobre', 'miserable', i l'expressió 気の毒^{どく}に s'utilitza quan el parlant sent compassió o pietat per algú. Es pot traduir per 'pobret (-a)!' o 'com ho sento!'.

2.4. 語彙

2.4.1. 会話例

おどかす (I グループ) sorprendre, amenaçar

かむ (I グループ) mossegar

キャベツ col

^{さいばい}
栽培(する) cultiu

スイカ	síndria
道具 ^ぐ	estri, eina
土地 ^{とち}	terreny, terra
採る (I グループ) ^と	agafar, recollir
荷物 ^{にもつ}	equipatge
伸びる (II グループ) ^の	allargar-se, estendre's, créixer
羊 ^{ひつじ}	ovella

2.4.2. 文法^{ぼう}

枯れる (II グループ) ^か	secar-se, morir-se (flor, planta, arbre)
建てる (II グループ) ^た	construir
発見 (する) ^{はっけん}	descobriment
発明 (する) ^{はつめい}	invent
掘る (I グループ) ^ほ	cavar, excavar, solcar

2.4.3. 補足語彙^{ほ い}

朝顔 ^{あさがお}	campaneta
ガイドブック	guia
かかし	espantaocells
川端康成 ^{かわばたやすなり}	Yasunari Kawabata (escriptor, 1899-1972)

か
代わり substitutiü -iva, substitut -a

きょうりゆう
恐竜 dinosaure

シャベル paleta, pala

ダイナマイト dinamita

つる sarment

ノーベル Nobel

ぼう
棒 pal

ま
巻きつける (II グループ) enrotllar

ヤギ cabra

ゆきくに
「雪国」 Yukiguni [País de neu]

2.5. 訳

- Makoto Watanabe : Hola Pau. Aquests són tomàquets de l'hort de casa meva. Si vols te'ls emportes.
- Pau Vila : Moltes gràcies. Els has cultivat tu?
- Watanabe : Sí. Com que tenim hort a casa, cada any culti-
vem verdures. També tenim pastanagues i cols.
- Pau : Que bé!
- Watanabe : A l'estiu, tindrem fruites. Però de vegades els ani-
mals se les mengen. L'any passat les cabres es
van menjar les cols i, a més, els micos van entrar
a l'hort i van robar les síndries.
- Pau : Vaja, quina llàstima!
- Watanabe : Ja. Per això aquest any hi hem posat un *kakashi*.
- Pau : *Kakashi?*
- Watanabe : Sí, és per a intimidar animals.
- Pau : És una bona idea, oi?

-
- Kentarō Ishii : Anna, la setmana vinent aniré a visitar la granja
del meu avi. Si estàs lliure, voldràs venir?
- Anna Puig : Gràcies per convidar-m'hi. És a prop?
- Ishii : Sí, trigarem una hora en cotxe.
- Anna : Ah, sí? Aleshores vinc amb tu.
- (A la granja)
- Ishii : Aquesta granja la va construir el meu avi. Quan
el terreny estava en venda fa seixanta anys, el va
comprar i el va convertir en una granja.
- Anna : Que interessant... Ah, hi ha cavalls.

- Ishii : Sí. Vigila, que de vegades mosseguen.
- Anna : D'acord, si no hi acosto la mà, no em faran mal, no?
- Ishii : No, no te'n faran. Quan érem nens sovint muntava a cavall amb la meva germana petita. Però com que la van mosseguar, des d'aleshores ja no li agrada muntar a cavall. Diu que li fa por.
- Anna : Vaja, pobra!
- Ishii : Pero no té problemes amb els animals petits. Sobretot li agrada cuidar conills i cabres.
- Anna : Teniu conills i cabres?
- Ishii : Sí. Els vols veure?
- Anna : Sí, és clar.

-
- Albert Martínez : (*Mira una caixa gran*) És el paquet que ha arribat del Japó?
- Mayumi Takahashi : Sí. Me l'ha enviat la meva amiga. Hi ha diverses coses útils.
- Albert : Per què fas servir això?
- Takahashi : És per caçar mosquits. Cada any em piquen i és molt molest.
- Albert : Ah, ja veig. I aquests pals?
- Takahashi : Els utilitzo per al cultiu de campaneta. N'enrotllo els brots en els pals.
- Albert : Que interessant.
- Takahashi : Sí. Si puja més la temperatura, creixerà més ràpid, per això els necessito.
- Albert : Entenc. Quan floreixin, ja me'ls ensenyaràs.
- Takahashi : És clar, vindràs a veure'ls segur.

2.6. 文法のまとめ

a) Indicar un propòsit o una finalitat i expressar el mode, l'instrument, els diners o el temps emprats per a fer el propòsit:

[Propòsit o finalitat] Forma de diccionari de verbs	+	のに	+	使います, 要ります, かかります, etc.
かかしは動物をおどかす		のに、		使います

[Propòsit o finalitat] Substantiu	+	に	+	使います, 要ります, かかります, etc.
花の世話		に、		はさみが要ります。

b) Oracions condicionals amb ば : *si* + indicatiu/subjuntiu:

[Oració subordinada] (Condicció)	、	[Oració principal] (Conseqüència)
Verbs / adjectius / substantius en forma <i>-ba</i>		
Adjectius <i>-na</i> i substantius en forma afirmativa Ex.) 便利 + なら (ば)、動物 + なら (ば)		

- Indicar la condició necessària perquè tingui lloc una circumstància que s'expressa en l'oració principal.

もっと気温が上げられ ば、朝顔のつるは速く伸びます。

- Indicar una hipòtesi real o irreal.

もし今年雨があまり降らなければ、野菜はあまり育たないかもしれません。

- Si en l'oració subordinada hi ha un verb d'acció, existeix un ordre temporal:

秋に京都へ行けば、紅葉が見られます。

(1) (2)

- L'oració principal pot expressar intenció, petició, ordre, consell, desig, invitació, etc., si:
- El subjecte de l'oració subordinada és diferent al de la principal.

パウさんが試合に出なければ、私が代わりに出るつもりです。

- En l'oració subordinada hi ha un verb o un adjectiu d'estat.

冷蔵庫に野菜がなければ、今から買いに行ってくださいませんか。

c) Veu passiva (Persona 1: que rep l'acció, Persona 2: complement agent):

- Veu passiva directa

Persona 1	+	は	+	Persona 2	+	に / から によって	+	Verb transitiu veu passiva
むすめ 娘		は		うま 馬		に		かまれました。
ダイナマイト		は		ノーベル		によって		はつめい 発明されました。

(Sense el complement agent)

60年前にこの土地が売り出されました。

- Veu passiva indirecta (Persona 1 se sent perjudicada per l'acció de la persona 2)

Persona 1	+	は	+	Persona 2	+	に	+	Verb transitiu o intransitiu veu passiva
(私)		は		ざる 猿		に		はたけ 畑に入られました。

- Veu passiva indirecta [pertinença / part de cos]

(La persona 1 se sent perjudicada per l'acció de la persona 2)

Persona 1	+	は	+	Persona 2	+	に	+	Objecte o part de cos de P1	+	を	+	Verbs transitius veu passiva
(私)		は		ヤギ		に		キャベツ		を		食べられてしまいました。

れんしゅう
2.7. 練習

つぎ ぐ
1. 次の道具は何をするのに使いますか。適切な道具と言葉を選んで、
れい かんせい
例のように「～のに」を使って文を完成させましょう。

Exercici per a aprendre a expressar el mode, l'instrument per a dur a terme la finalitat indicada amb のに.

れい とり
例：かかしは鳥をおどかすのに使います。

!
Vegeu el subapartat 2.2.1 de la "Gramàtica" i també el punt a del "Resum de la gramàtica".

- a) _____ は _____ 使います。
- b) _____ は _____ 使います。 e) _____ は _____ 使います。
- c) _____ は _____ 使います。 f) _____ は _____ 使います。
- d) _____ は _____ 使います。 g) _____ は _____ 使います。

~~れい とり
鳥をおどかします~~

後ろを見ます

ゆか
床をふきます

花を入れます

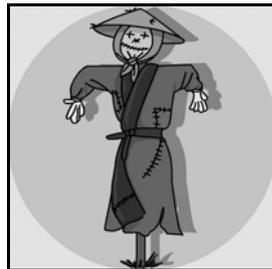
かみ き
紙を切ります

は みが
歯を磨きます

水を入れます

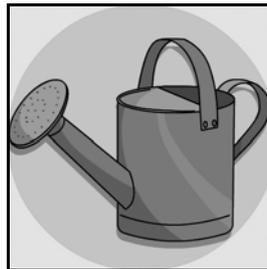
うえ
植木に水をやります

れい
例



かかし

a)



じょうろ

b)



バックミラー

c)



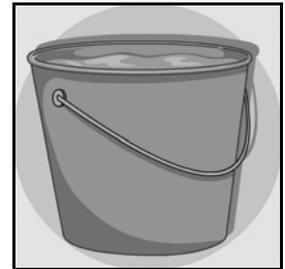
花びん

d)



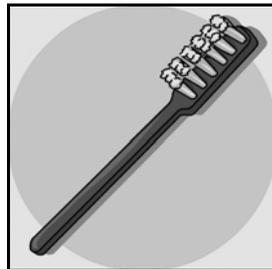
はさみ

e)



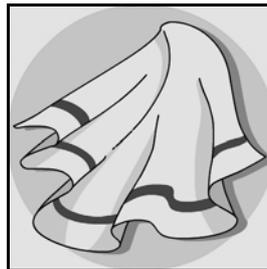
バケツ

f)



歯ブラシ

g)



ぞうきん

2. 次の表の動詞、形容詞、名詞を「～ば」の形にしましょう。
また、それぞれの文の続きを選んで書きましょう。

Exercici per a aprendre les oracions condicionals amb ば.

Forma afirmativa:

Vegeu el subapartat 2.2.2 de la "Gramàtica" i també el punt b del "Resum de la gramàtica".

- ~~朝顔のつるは速く伸びます~~ • 動物園へ行きましょう
- 買うことができるのですが • 春には花が咲くでしょう
- まぐろが見られます • 旅行に一緒に連れて行ったほうがいいですよ
- 12時ごろには終わると思います • やせるかもしれません

Verb Grup I	例：上がる	もっと気温が（上がれば）、朝顔のつるは速く伸びます。
	a) まく	今種を（ ）、_____。
Verb Grup II	b) 行く	水族館へ（ ）、_____。
	c) 始める	今から準備を（ ）、_____。
Verb Grup III	d) する	毎朝ジョギングを（ ）、_____。
Adjectiu -i	e) 安い	このバイクがもう少し（ ）、_____。
Adjectiu -na	f) 心配	子犬のことが（ ）、_____。
Substantiu	g) 休み	植物園が（ ）、_____。

Forma negativa:

- 今晚のパーティーに行けるのですが • 父の牧場へ行きませんか
- 15時の新幹線に間に合わないでしょう • 電話をしてください
- 枯れてしまいます • 先に行きます
- 寿司はおいしくありません

Verb Grup I	h) 分からない	道が()、_____。
	i) 乗らない の	タクシーに()、_____。
Verb Grup II	j) 育てない そだ	植物は大切に()、_____。
Verb Grup III	k) 来ない だち	友達が9時になっても()、_____。
Adjectiu -i	l) 忙しくない いそが	明日()、_____。
Adjectiu -na	m) 新鮮でない せん	まぐろが()、_____。
Substantiu	n) 試験 しけん	明日が()、_____。

3. 例のように、() に当てはまる言葉を選びましょう。

Exercici per a aprendre les diferències entre ~ば, ~たら i ~と.

例：動物園の帰りにもし時間が(1)、喫茶店に寄ります。

Vegeu el subapartat 2.2.2 de la "Gramàtica" i també el punt b del "Resum de la gramàtica".

1. あれば
2. あると
3. あるば

a) 花屋に()、カーネーションの種を買ってきて下さいませんか。

1. 行けば
2. 行くと
3. 行ったら

b) もし風が ()、バドミントンはできないでしょう。

1. 強いければ
2. 強ければ
3. 強いと

c) 庭にわに小さい畑はたけを ()、トマトを植うえたいです。

1. 作れば
2. 作ると
3. 作ったら

d) 花を ()、すぐに花びんに入れてください。

1. 買って来ると
2. 買って来れば
3. 買って来たら

e) たくさん桃ももが ()、娘むすめや息子むすの家へ送るつもりです。

1. 採とれたら
2. 採とれれば
3. 採とれると

f) 3月に ()、桜さくらが咲さき始めます。

1. ならなければ
2. なると
3. ならないと

g) タオルを ()、ジムの受付うけつけで借りてください。

1. 忘わすれてしまったら
2. 忘わすれてしまえば
3. 忘わすれてしまうと

4. 例のように、() に助詞を、_____ には動詞を入れて、次の文を受身形に書きかえましょう。

例：馬は私をかみました。

私 (は) 馬 (に) かまれました。

- a) 母は弟を朝早く起こしました。

弟 () 母 () 朝早く _____。

- b) 観光客は私に動物園への道を聞きました。

私 () 観光客 () 動物園への道を _____。

- c) 三島由紀夫は「金閣寺」を書きました。

「金閣寺」() 三島由紀夫 () _____。

- d) 試験がよくできたので、先生は私を褒めました。

花びんを割ったので、私 () 父 () _____。

- e) エバさんは誕生日パーティーに加藤さん呼びました。

加藤さん () エバさん () 誕生日パーティーに _____。

- f) 蚊は私を刺しました。

私 () 蚊 () _____。

- g) 後ろの車は私達の車を追い越しました。

私達の車 () 後ろの車 () _____。

- h) 豊臣秀吉は大阪城を建てました。

大阪城 () 豊臣秀吉 () _____。

Exercici per a aprende a usar la veu passiva directa.

Vegeu el subapartat 2.2.3 de la "Gramàtica" i també el punt c del "Resum de la gramàtica".

5. 絵を見て、例のように次の文を受身形に書き換えましょう。

Exercici per a aprendre a utilitzar la veu passiva indirecta.

例 1: 誰かが私の足を踏みました。



私は誰かに足を踏まれました。

例 2: 猿は畑に入りました。



猿に畑に入られました。

Vegeu el subapartat 2.2.3 de la "Gramàtica" i també el punt c del "Resum de la gramàtica".

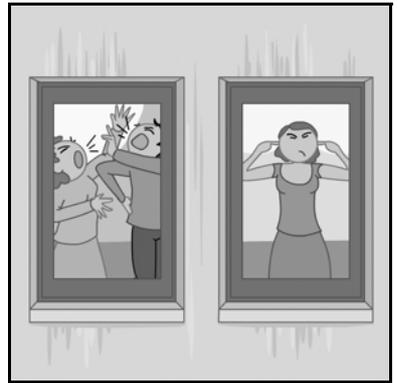
a) 犬は私のスカートを破りました。



b) 妹は私のケーキを食べました。



c) 隣の人パーティーをしました。



d) 私がシャワーを浴びている時、友達が来ました。



e) 猫はソファを汚しました。



f) 母は(私の)大切な手紙を捨てました。



g) ^{むす}息子はやけどをしました。



2.8. 語彙

じょうろ regadora

^{ぞく}水族館 aquari

^{たね}種 llavor, pepita, os

はさみ tisores

^ほ褒める (II グループ) lloar

^{やぶ}破る (I グループ) estripar, esquinçar

2.8.1. 補足語彙

^{おおさかじょう}大阪城 Castell d'Òsaka

^お起こす (I グループ) despertar-se, aixecar-se

^{きんかくじ}「金閣寺」 Kinkakuji [Temple d'or]

^{とよみひでよし}豊臣秀吉 Hideyoshi Toyotomi (senyor feudal 1536-1598)

^{みしまゆきお}三島由紀夫 Yukio Mishima (escriptor, 1925-1970)

3. 読解 かい

つぎ つぎ 次の名前の動物、魚、虫、木、花の絵を選んで、記号を () むし に書きましょう。

1. 鱈

2. 河馬

3. 水母 海月

4. 竹

5. 松

6. 百足

7. 水牛

8. 梅

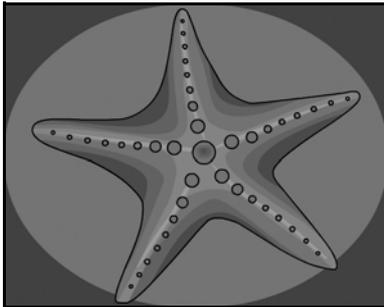
9. 河豚

10. 海星 人手

a) ()



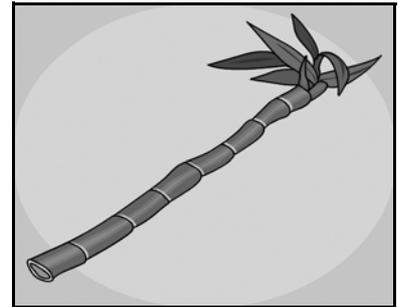
b) ()



c) ()



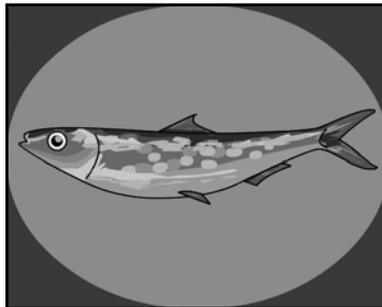
d) ()



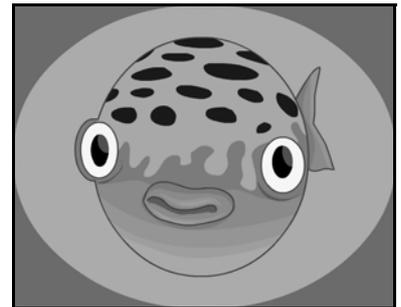
e) ()



f) ()



g) ()



h) ()



i) ()



j) ()



ひっ き ひょうげん 4. 筆記表現

4.1. 動物・植物

1. 動物の中で、何が好きですか。

2. 今、動物を飼っていますか。または、動物を飼ったことがありますか。

3. (2. で「はい」と答えた人) 何を飼っていますか。または飼っていましたか。その動物について、説明してください。

4. (2. で「いいえ」と答えた人) 動物を飼ってみたいですか。

「はい」と答えた人：どんな動物を飼ってみたいですか。どうしてですか。

「いいえ」と答えた人：どうしてですか。

5. 家に植物しょく（なんでもいいです）はありますか。

6. (5. で「はい」と答えた人) どんな植物しょくですか。その植物しょくについて、説明せつしてください。

7. (5. で「いいえ」と答えた人) 植物しょくを育てそだたいですか。

「はい」と答えた人：どんな植物しょくを育てそだたいですか。どうしてですか。

「いいえ」と答えた人：どうしてですか。

5. 漢字

5.1. 新しい漢字

犬	一	ナ	大	犬		

El *kanji* representa la forma d'un gos.

- 意味 : Gos

- 音読み : おんケン

- 訓読み : くんいぬ



☞ 5時に犬を散歩に連れて行ってください。

Porta el gos a passejar a les cinc.

☞ 庭から、子犬が鳴いているのが聞こえます。

Se senten bordar els cadells del jardí.

友達は秋田犬を飼っています。

Un amic meu té un gos Akita (una raça de gos).

鳥	ノ	亅	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	鳥	鳥
	鳥	鳥	鳥					

El *kanji* representa la forma d'un ocell.

- 味 : Au, ocell

- 音読み : おん チョウ



- 訓読み : くん とり

☞ とり 鳥にえさをやりましたか。

Has donat menjar a l'ocell?

とり うた
「鳥の歌」

Cant dels ocells

こうえん いけ はくちょう
この公園の池には白鳥がたくさんいます。

A l'estany d'aquest parc hi ha molts cignes.

森	一	十	才	木	木	森

El *kanji* està format per tres 木 ('arbre'). Així, representa un conjunt d'abres.

- 意味 : Bosc
- 音読み : おん シン
- 訓読み : くん もり

☞ もり かじ 森で火事がありました。

Hi ha hagut un incendi al bosc.

さい しんりん
最近、多くの森林がこわされています。

Últimament, molts boscos es destrossen.

林	一	十	才	木	林	

El *kanji* està format per dos 木 ('arbre') i representa un bosquet.

- 意味 : Bosquet, arbreda
- 音読み : おんリン
- 訓読み : くんはやし

日本では夏休みに林間りんかん学校に行きます。

Al Japó els nens se'n van de colònies durant les vacances d'estiu.

☞ 林はやしの中でバーベキューを**してはいけません**。

Prohibit fer barbacoa al bosquet.

はやし
林さん

Sr. (Sra.) Hayashi (*cognom japonès*)

植	一	十	才	木	木	木	木	木
	梢	梢	梢	植				

La part esquerra del *kanji* representa un arbre, mentre que la dreta significa 'dret'. Amb aquesta combinació, el *kanji* significa 'plantar'.

- 意味 : Plantar
- 音読み : おんシヨク
- 訓読み : くんう - える

☞ 毎朝、植物しょくぶつに水をやります。

Cada matí rego les plantes.

☞ 去年、庭にわにチューリップうを植えました。

L'any passat vaig plantar tulipes al jardí.

☞ 友人ゆうに小さい植木うゑをもらいました。

El meu amic em va donar una planta petita.

菜	一	十	艹	艹	艹	艹	艹	苙
	苜	菜	菜					

La part inferior del *kanji*, 采, representa la mà que cull les verdures que surten al començament de la primavera. Combinat amb el radical 艹 ('herba'), el *kanji* indica les herbes recollides. Posteriorment, s'hi va afegir el significat de 'verdura'.

- 意味 : Verdura

- 音読み : サイ

- 訓読み : な

☞ 毎日野菜をたくさん食べます。

Cada dia menjo moltes verdures.

菜の花が野原にたくさん咲いています。

El camp és ple de flors de colza.

産	一	十	十	十	立	产	产	产
	产	产	産					

Originàriament, aquest *kanji* s'escrivia 産. La part 产 consisteix en 文, que representa 'motiu' o 'dibuix', i 厂, que significa 'destacar-se' o 'retallar-se', i el *kanji* significa 'un tall ben net'. Combinat amb el *kanji* 生, que significa 'néixer', el *kanji* significa que una part del cos de la mare es retalla clarament: és a dir, 'néixer'.

- 意味 : Produir, parir

- 音読み : おん サン

- 訓読み : くん う - む

☞ 日本は自動車産業さんぎょう ゆうが有名です。

El Japó és famós per la indústria de l'automòbil.

長野県はぶどうの産地さんちです。

A la prefectura Nagano es produeix raïm.

車の生産せいさんが中止になりました。

S'ha suspès la fabricació de cotxes.

☞ 近所のうちで子犬いぬが10匹びきう産まれました。

A cals veïns han nascut 10 gossets.

声	一	十	士	吉	吉	吉	声	

Antigament, el *kanji* s'escrivia 聲, que consisteix en 声 –que representa la forma d'una pissarra penjada– 𠂔, que representa una mà amb un pal que la pica, i 耳 que significa 'orella'. Així, el *kanji* representa la veu o el so que sona a l'orella.

- 意味 : Veu

- 音読み : おん セイ

- 訓読み : くん こえ

☞ 毎朝、鳥とりのこえ声が聞こえます。

Cada matí se sent el cant dels ocells.

☞ もっと大きいこえ声で話してください。

Parla més fort, si et plau.

発声練習はっせいれんをしましょう。

Fem pràctiques de vocalitzar.

池	丶	丶	丶	丶	池	池

La part dreta del *kanji* 池 representa un escorpió o algun rèptil estirat lateralment. Així, 池 significa 'estendre'. Combinat amb 氵 (水), que representa l'aigua, el *kanji* significa 'un estany extens'.

- 意味 : Estany

- 音読み : おんチ

- 訓読み : くんいけ

☞ いけ池のまわりに花がたくさんう植えてあります。
Al voltant de l'estany hi ha moltes flors plantades.

でんち電池がなくなっていました。
Se m'han acabat les piles.

死	一	一	一	一	死	死

El *kanji* consisteix en 夕, que significa 'os', i 匕, que significa 'persona'. Així, el *kanji* significa que quan algú es mor, se li descomponen els ossos.

- 意味 : Mort, morir

- 音読み : おんシ

- 訓読み : くんし-ぬ

☞ し金魚が死んでしまいました。
S'ha mort el peix de colors.

明日は大事な試験があるので、ひっし必死に勉強しました。
Com que demà tinc un examen important, he estudiat com un boig.

しにん「死人に口なし」

Els morts no parlen. (*frase feta*)

5.2. 練習^{れん}

1. の漢字の読みをひらがなで書きましょう。
- a) 池に魚がたくさんいます。
 - b) 今朝、にわとりがたまごを産みました。
 - c) テレビの音が大きくて、声がよく聞こえません。
 - d) 旅行に行く時、植物は姉の家へ持っていきます。
 - e) ペットの鳥が死んでしまいました。
 - f) いろいろな種類の野菜を食べた方がいいですよ。
 - g) 犬と猫と、どちらが好きですか。
 - h) 富士山の近くに大きな森があります。
 - i) 林の中で、きのこを見つけました。
 - j) 大学で産業の歴史を勉強しています。
 - k) 今年は朝顔をたくさん植えました。
2. の漢字の読みをひらがなで書きましょう。
- a) この辺りは全部、森林地帯です。
 - b) 近所に大きな秋田犬が二匹います。
 - c) 「白鳥の湖」
 - d) 新しい電池を買ってきてください。
 - e) 春になると、菜の花を使った料理が食べたくなります。
 - f) この工場では何を生産していますか。
 - g) 歌の前に、発声練習をします。
 - h) 子供のとき、林間学校へ行きましたか。
 - i) 必死に泳ぎました。

3. □に漢字を書きましょう。

a)

いけ
□に魚がたくさんいます。

b)

う
今朝、にわとりがたまごを□みました。

c)

こえ
テレビの音が大きくて、□がよく聞こえません。

d)

しよく ぶつ
旅行に行く時、□□は姉の家へ持っていくます。

e)

とり し
ペットの□が□んでしまいました。

f)

や さい
いろいろな種類の□□を食べたほうがいいですよ。

g)

いぬ
□^{ねこ}と猫と、どちらが好きですか。

h)

富士山の近くに大きな ^{もり} があります。

i)

^{はやし} の中で、きのこを見つけました。

j)

大学で ^{さん} ^{ぎょう} 業の歴史を ^{べん} ^{きょう} しています。

k)

今年は朝顔^がをたくさん ^う えました。

4. □に漢字を書きましょう。

a)

この^{あた}辺りは^{ぜんぶ}全部、^{しん} ^{りん} ^{ちたい} 地帯です。

b)

近所に大きな ^{あき} ^た ^{けん} ^{ひき} が二匹います。

c)

「 ^{はく} ^{ちよう} ^{みずうみ} の湖 」

d)

新しい

でん	ち
----	---

 を買ってきてください。

e)

春になると、

な

 の

はな

 を使った料理が食べたくになります。

f)

この工場では何を

せい	さん
----	----

 していますか。

g)

うたの前に、発

せい

 練習をします。

h)

子供のとき、

りん	かん	がっ	こう
----	----	----	----

 へ行きましたか。

i)

し

 に泳ぎました。

5. □に漢字を書きましょう。

a)

→

 物

 えます

 木

b)

→ 間学校 さん

c)

→ 野 の花

d)

→ 「の^{うた}歌」 白

e)

→ にます 人

f)

→ 林 の木

g)

→ 子 秋田

h)

→ 大きい はっ発

i)

→ の中の魚 電

j)

→ みます 生 ぎょう業

はっおん

6. 発音

6.1. Entonacions

En aquest apartat, aprenem les entonacions de les oracions següents:

1) Les oracions en les quals s'uneixen dos predicats formats per substantiu/ adjectiu (les estructures substantiu + て + substantiu, adjectiu -i + て + adjectiu -i/-ena, adjectiu -na + て + adjectiu -i/-na), i les oracions que expressen accions paral·leles.

Vegeu aquestes estructures, respectivament, en el subapartat 1.2.1 del mòdul "Tallaré la carn i la faré a la graella" de l'assignatura Japonès IV; en el mòdul "M'ho vaig passar molt bé" de l'assignatura Japonès III; i en el subapartat 2.2.2 del mòdul "Tallaré la carn i la faré a la graella" de l'assignatura Japonès IV.

2) Les oracions compostes (primera clàusula + から + segona clàusula) en les quals la primera clàusula (oració subordinada) indica la raó o causa del que s'ha expressat en la segona clàusula (oració principal).

Vegeu aquestes estructures en el mòdul "La meua ciutat, la meua família" de l'assignatura Japonès III i en el mòdul "He de netejar" de l'assignatura Japonès V.

3) Les oracions compostes en les quals la partícula が va al final de la primera clàusula i fa la funció de conjunció adversativa, i la funció introductòria de l'oració següent (primera clàusula + が + segona clàusula).

Vegeu aquestes estructures en el mòdul "La meua ciutat, la meua família" de l'assignatura Japonès III i en el mòdul "He de netejar" de l'assignatura Japonès V.

Les síl·labes marcades es pronuncien agudes. Les partícules estan subratllades.

1) ～て、…。

アサ オキテ ハユ ミガキマス (朝起きて、歯を磨きます。)

シャワーユ アビテ アサゴハンユ タベタ (シャワーを浴びて、朝ごはんを食べた。)

アサハ プールデ オヨイデ ゴゴハ サンポユ シマス (朝はプールで泳いで、午後は散歩をします。)

アノ ホテルハ アタラシクテ キレイデス (あのホテルは新しくて、きれいです。)

コレハ シオデ ソレハ サトウデス (これは塩で、それは砂糖です。)

2) ～が、…。

サカナハ タベマスガ ニクハ タベマセン (魚は食べますが、肉は食べません。)

イヌハ スキデスガ ネコハ スキジャ ナイデス (犬は好きですが、猫は好きじゃないです。)

スミマセンガ シツモンデス (すみませんが、質問です。)

3) ～から、…。

部屋が汚い^{きたな}ですから、掃除^{そうじ}します。

へヤガ キタナイデスカラ ソウジ シマス

昨日^{きのう}は暑^{あつ}かったから、クーラーをつけた。

キノウハ アツカッタカラ クーラーヲ ツケタ

後で行きますから、先に行ってください。

アトデ イキマスカラ サキニ イッテクダサイ

暗いから、電気をつけましょう。

クライカラ デンキヲ ツケマシヨウ

雨が降^ふっていますから、洗濯^{たく}しません。

アメガ フッテイマスカラ センタク シマセン

6.2. 練習

Exercicis al web

- 1) ゴハンヲ タベテ シンブンヲ ヨンダ (ご飯^{はん}を食べて、新聞^{しんぶん}を読んだ。)
- 2) オサラヲ アラッテ タナニ シマイマス (お皿^{さら}を洗^たって、棚^{たな}にしまいます。)
- 3) コノ ジショハ カルクテ ベンリダ (この辞書^{じしょ}は軽^{かる}くて、便利^りだ。)
- 4) テレビハ ミマスガ ラジオハ アマリ キキマセン (テレビは見^みますが、ラジオはあ^あまり聞^ききません。)
- 5) コノ ホンハ ミジカイデスガ ムズカシイデス (この本^{ほん}は短^{みじか}いですが、難^{むずか}しいです。)
- 6) シツレイデスガ オナマエハ (失礼^{しつれい}ですが、お名前^なは?)
- 7) タクサン タベタカラ オナカガ イッパイデス (たくさん食^たべたから、おなか^{なか}がいっぱい^いです。)
- 8) キョウハ シゴトガ ヤスミダカラ ウチニ イル (今日^{けふ}は仕事^{しごと}が休^{やす}みだから、うち^{うち}にいる。)
- 9) ネムイカラ ネル (眠^{ねむ}いから、寝^ねる。)
- 10) サムイカラ、マドヲ シメマス (寒^{さむ}いから、窓^{まど}をしめ^しめます。)

漢字の復習

En aquest apartat, repassareu principalment els *kanji* que heu après fins al mòdul "He de netejar" de japonès V.

1. の漢字の読み方をひらがなで書きましょう。
 - a) 広くてきれいなレストランですね。
 - b) ガスの元栓^{せん}を 開けたまま、旅行^{りょこう}に行ってしまった。
 - c) ここに住所^{じゅうしょ}と名前^{なまえ}を書いてください。
 - d) とても立派^{りっぱ}でしたよ。
 - e) カタルーニャ公開^{こうかい}大学
 - f) 洗濯機^{たくき}を 止めておきました。
 - g) 渡辺^{わたなべ}さんに 借りた 消しゴムを 返しました。
 - h) 加藤^{かとう}さんはいつも元氣^{げんき}があっていいですね。
 - i) ペットを 持ち込まないでください。
 - j) どこか涼しいところを 知っていますか。
 - k) 台風^{たいふう}が 近づいていますから。

2. □ に漢字を書きましょう。

a)

ひろ

くくてきれいなレストランですね。

b)

ガスの ^{もと} ^{せん} 栓を ^あ けたまま、 ^{りよ} ^{こう} に行ってしまいました。

c)

ここに ^{じゅう} ^{しょ} と名前を書いてください。

d)

とても ^{りっ} ^ぱ 派でしたよ。

e)

カタルーニヤ公 ^{こう} ^{かい} 大学

f)

^{せん} ^{たくき} 濯機を ^と めておきました。

g)

^{わたなべ} 渡辺さんに ^か りた ^け しゴムを ^{かえ} しました。

h)

^{かとう} 加藤さんはいつも ^{げん} ^き があつていいですね。

i)

ペットを ^も ち込まないでください。

j)

どこか涼しいところを ^し っていますか。

k)

^{たい} ^{ふう} が ^{ちか} づいていますから。

かいとう
解答

れんしゅう

1.7. 練習

1.

- a) この動物園を30分で見ると (は) 難しいです。
- b) 木に小鳥が止まっているの (が) 見えますか。
- c) 試合の日にユニフォームを持って来るの (を) 忘れてしまいました。
- d) 出かける前に、ベランダの植木に水をやるの (が) 私の習慣です。
- e) 野菜の中で一番嫌いな (は) 、人参です。
- f) うさぎは走るの (が) 、とても速いです。
- g) 部長がおととい入院したの (を) 知っていますか。
- h) 高橋さんはフラメンコを踊るの (が) 上手です。

2.

- a) 林さんによると、石井さんの家の庭には、トマトが植えてあるそうです。
- b) マルタさんによると、上野公園の桜がたくさん咲いているそうです。
- c) マーガレットさんによると、人参の天ぷらはとてもおいしいそうです。
- d) ジャンさんによると、息子さんはうさぎを飼っているそうです。
- e) 天気予報によると、明日は一日中晴れだそうです。
- f) ニュースによると、今日午前10時半頃、北海道で地震があったそうです。
- g) アンナさんによると、あそこの牧場には、馬がいるそうです。
- h) 高橋さんによると、弟さんは野菜があまり好きじゃないそうです。

3.

- a) ガソリンはこの前、満タンに（ したばかり ）なので、ガソリンスタンドへは寄らなくてもいいです。
- b) 今年（ 出来たばかりの ）動物園に行ってきました。
- c) このトマトはさっき畑で（ 採ったばかり ）なので、きっとおいしいですよ。
- d) さっき床を（ ふいたばかり ）ですから、気をつけて歩いてください。
- e) さっきベランダの植木に水を（ やったばかり ）です。
- f) （ 洗ったばかりの ）ワンピースを汚してしまいました。
- g) 日本へ（ 来たばかり ）なので、日本語がまだよくわかりません。

4.

- a) 母がベランダの植木に水を（ やった ）ようです。葉が濡れていますから。
- b) さっき見た標識は、（ 間違い ）みたいですね。
- c) 娘は動物がとても（ 好きな ）ようです。
- d) グラウンドに誰もいないから、もうトレーニングは（ 終わった ）みたいです。
- e) あの人は、（ 観光客 ）みたいです。カメラを持っていますから。
- f) この植物園は歴史がとても（ 長い ）ようです。
- g) 毎朝犬と散歩に行くのが、パウさんの（ 習慣の ）ようです。
- h) 今日は朝から頭が痛いんです。昨日居酒屋で同僚と（ 飲み過ぎた ）みたいです。

5.

- a) 旅行中は、楽な格好 (を) します。
- b) この犬は、かわいい目 (を) していますね。
- c) 台所からいいにおい (が) します。
- d) エバさんはとても悲しい顔 (を) していますが、どうしたのでしょうか。
- e) このジュースは人参の味 (が) します。
- f) 森の中から鳥の声 (が) します。
- g) この海岸には、面白い形 (を) した石がたくさんあります。

2.7. 練習

1.

- a) じょうろは植木に水をやるのに使います。 e) バケツは水を入れるのに使います。
- b) バックミラーは後ろを見るのに使います。 f) 歯ブラシは歯を磨くのに使います。
- c) 花びんは花を入れるのに使います。 g) ぞうきんは床をふくのに使います。
- d) はさみは紙を切るのに使います。

2.

- a) 今種を (まけば)、春には花が咲くでしょう。
- b) 水族館へ (行けば)、まぐろが見られます。
- c) 今から準備を (始めれば)、12時ごろには終わると思います。
- d) 毎朝ジョギングを (すれば)、やせるかもしれません。
- e) このバイクがもう少し (安ければ)、買うことができるのですが。
- f) 子犬のことが (心配なら)、旅行と一緒に連れて行ったほうがいいですよ。
- g) 植物園が (休みなら)、動物園へ行きましょう。

5.

- a) 犬いぬにスカートやぶを破られました。
- b) 妹にケーキを食べられました。
- c) 隣となりの人にパーティーをされました。
- d) シャワーあを浴びている時、友達たちに来られました。
- e) 猫ねこにソファよごを汚されました。
- f) 母たいせつに大切な手紙がみを捨てすられました。
- g) 息子むすにやけどをされました。

3. 読解

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. f | 2. j | 3. i | 4. d | 5. c |
| 6. h | 7. a | 8. e | 9. g | 10. b |

5. 漢字

1.

- | | |
|--------------|----------------|
| a) いけ | g) いぬ |
| b) う (みました) | h) もり |
| c) こえ | i) はやし |
| d) しょく / ぶつ | j) さん、べん / きょう |
| e) とり、し (んで) | k) う (えました) |
| f) や / さい | |

2.

- a) しん / りん f) せい / さん
 b) あき / た / けん g) (はっ) せい
 c) はく / ちょう h) りん / かん / がっ / こう
 d) でん / ち i) (ひっ) し
 e) な (の) はな

3.

a)

いけ
 池に魚がたくさんいます。

b)

う
 今朝、にわとりがたまごを産みました。

c)

こえ
 テレビの音が大きくて、声がよく聞こえません。

d)

しよく ぶつ
 旅行に行く時、植物は姉の家へ持っていきます。

e)

とり し
 ペットの鳥が死んでしまいました。

f)

いろいろな種類の^や野菜^{さい}を食べたほうがいいですよ。

g)

^{いぬ}犬^{ねこ}と猫と、どちらが好きですか。

h)

富士山の近くに大きな^{もり}森があります。

i)

^{はやし}林の中で、きのこを見つけました。

j)

大学で^{さん}産^{ぎょう}業^{れきし}の歴史を^{べん}勉強^{きょう}しています。

k)

今年は朝顔をたくさん^う植えました。

4.

a)

この^{あた}辺りは^{ぜんぶ}全部、^{しん}森^{りん}林^{ちたい}地帯です。

b)

近所に大きな

あき	た	けん
秋	田	犬

 が ^{ひき}二匹います。

c)

「

はく	ちょう
白	鳥

 の ^{みずうみ}湖 」

d)

新しい

でん	ち
電	池

 を買ってきてください。

e)

春になると、

な
菜

 の

はな
花

 を使った ^{りょうり}料理が食べたくになります。

f)

この ^{こう}工場では何を

せい	さん
生	産

 していますか。

g)

うた ^{はっ}歌の前に、発

せい
声

^{れん}練習をします。

h)

子供 ^{ども}のとき、

りん	かん	がっ	こう
林	間	学	校

 へ行きましたか。

i)

し
ひっ 必 死 に泳ぎました。

5.

a)

植 → 植物 植えます 植木

b)

林 → 林間学校 林さん

c)

菜 → 野菜 菜の花

d)

鳥 → 「鳥の歌」 白鳥

e)

死 → 死にます 死人

f)

森 → 森林 森の木

g)

犬 → 犬子 秋田犬

h)

声 → 大きい 声 はっ 発 声

i)

池 → 池 の中の魚 電 池

j)

産 → 産 みます 生 産 産 ぎょう 業

漢字の復習

1.

- a) ひろ (くて)
- b) もと (せん)、あ (けた)、りょ / こう
- c) じゅう / しょ
- d) りっ (ば)
- e) (こう) かい
- f) せん (たくき)、と (めて)
- g) か (りた)、け (しゴム)、かえ (しました)
- h) げん / き
- i) も (ちこまないで)
- j) し (って)
- k) たい / ふう、ちか (づいて)

2.

a)

ひろ
広くてきれいなレストランですね。

b)

もと あ りょ こう
 ガスの 元せん 栓を 開けたまま、旅行に行ってしまいました。

c)

じゅう しょ
 ここに 住所と名前を書いてください。

d)

りっ
 とても 立ぱ派でしたよ。

e)

かい
 カタルーニヤ公こう開大学

f)

せん と
洗たく き 濯機を 止めておきました。

g)

か け かえ
 わたなべ
 渡辺さんに 借りた 消しゴムを 返しました。

h)

かとう
加藤さんはいつも

げん 元	き 気
---------	--------

 があっ
ていいですね。

i)

ペットを

も 持

 ち
込まないでください。

j)

どこか ^{すず}涼しいところを

し 知

 っ
ていますか。

k)

たい 台	ふう 風
---------	---------

 が

ちか 近

 づ
いていますから。